



# THE GOOD NEWS

FROM YOUR PARISH

Let us go to Bethlehem and see  
(Luke 2:15)  
Christ is Born... Alleluia

هَلِّمْنَا بِنَا إِلَى بَيْتِ لَحْمٍ فَنَرَى مَا حَدَّثَ  
(لوقا ٢: ١٥)  
ولد المسيح... هَللويَا



OUR LADY OF LEBANON CO-CATHEDRAL - HARRIS PARK

## NEW YEAR'S DAY - WORLD DAY OF PEACE

And His name will be called  
Wonderful Counselor,  
Mighty God, Eternal  
Father, Prince of Peace

Isaiah 9:6



## PRAYER

God, thank you for a new year. May everyone in our family be willing to begin anew with a clean slate. We know that you are always ready to forgive us. Help us to be willing to forgive ourselves and to forgive one another. Help us to put aside anxiety about the future and the past, so that we might live in peace with you now, one day at a time. Amen

## THE GOSPEL

Peace I leave with you; my peace I give to you. I do not give to you as the world gives. Do not let your hearts be troubled, and do not let them be afraid. You heard me say to you, 'I am going away, and I am coming to you.' If you loved me, you would rejoice that I am going to the Father, because the Father is greater than I. And now I have told you this before it occurs, so that when it does occur, you may believe. I will no longer talk much with you, for the ruler of this world is coming. He has no power over me; but I do as the Father has commanded me, so that the world may know that I love the Father. Rise, let us be on our way.

Jn 14:27-31

## THE EPISTLE

So then, remember that at one time you Gentiles by birth, called "the uncircumcision" by those who are called "the circumcision"— a physical circumcision made in the flesh by human hands— remember that you were at that time without Christ, being aliens from the commonwealth of Israel, and strangers to the covenants of promise, having no hope and without God in the world. But now in Christ Jesus you who once were far off have been brought near by the blood of Christ. For he is our peace; in his flesh he has made both groups into one and has broken down the dividing wall, that is, the hostility between us. He has abolished the law with its commandments and ordinances, that he might create in himself one new humanity in place of the two, thus making peace, and might reconcile both groups to God in one body through the cross, thus putting to death that hostility through it. So he came and proclaimed peace to you who were far off and peace to those who were near; for through him both of us have access in one Spirit to the Father. So then you are no longer strangers and aliens, but you are citizens with the saints and also members of the household of God, built upon the foundation of the apostles and prophets, with Christ Jesus himself as the cornerstone. In him the whole structure is joined together and grows into a holy temple in the Lord; in whom you also are built together spiritually into a dwelling place for God.

Eph 2:11-22



### SUNDAY HOLY LITURGIES

OLOL Co-Cathedral, Harris Park

8am (Arabic)  
9:30am (English)  
11am (Ar/Eng)  
5pm (Ar/Eng)  
7pm (English)  
Live Streaming Through Social Media

### WEEKDAY HOLY LITURGIES

Mon, Tues, Thurs, Fri  
7am, 9am & 6pm  
  
Wed 7am, 9am & 5:30pm (Arabic)  
7pm (English Youth)  
Sat 7:30am & 6pm (Ar/Eng)

### CONFESSIONS

By appointment  
on weekdays

### WEEKDAY DEVOTIONS

Rosary:  
Mon - Sat  
8:30am (Arabic)  
7pm (English)  
Divine Mercy followed by Rosary  
Fri 7:30 pm  
Adoration Hour:  
Thursdays 8 pm - 9 pm  
24 Hour Adoration: Fri 01 Jan from  
9:30am - Sat 02 Jan 7:30am

### CONTACT

Fr Tony Sarkis (Dean): 0433 211 248  
Fr Youwakim Noujaim 0406 060 445  
Fr Danny Nough 0477 008 787  
Fr John-Paul Bassil 0401 545 454  
Fr Youssef Matta 0427 922 092  
Fr Yuhanna Azize 0435 764 824  
Fr Bernard Assil 0411 811 807  
Fr Pierre Khoury 0411 735 258  
Fr Paul Joubelir 0414 900 016  
Fr Charbel Dib 0410 759 795  
Deacon Robert - Pio Al Bayeh 0414 447 883  
Subdeacon Ghassan Nakhoul 0410 524 335

Parish Office: 9689 2899

Opening Hours:  
Monday to Friday 9am - 4.30 pm  
Saturday 9am - 1 pm

Fax: 9689 2068  
Email: info@olol.org.au  
Website: www.olol.org.au





# THE GOOD NEWS

FROM YOUR PARISH



THE FINDING OF  
OUR LORD IN  
THE TEMPLE

## THE GOSPEL

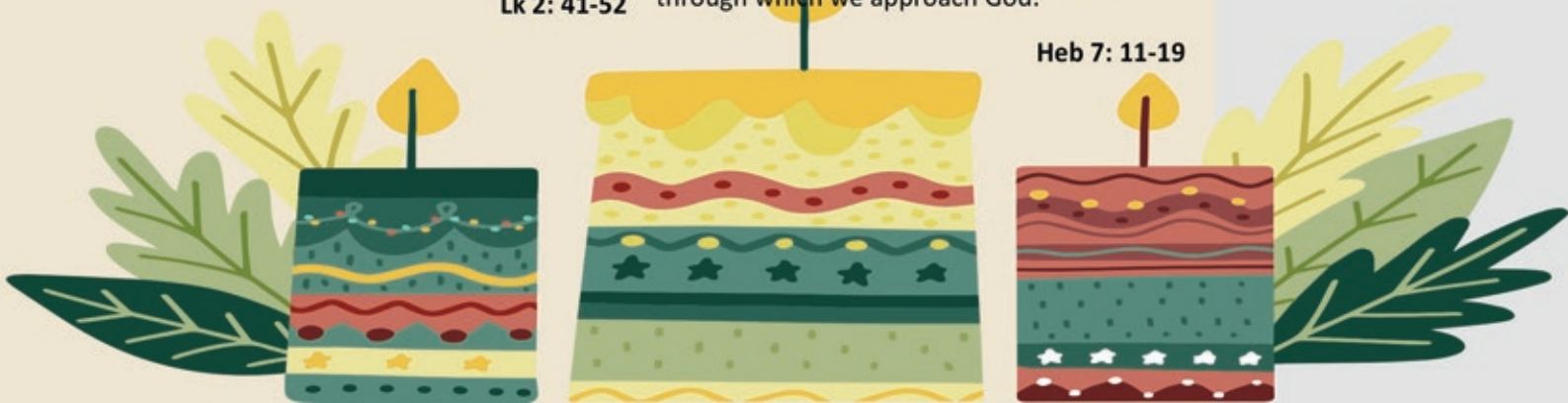
Now every year his parents went to Jerusalem for the festival of the Passover. And when he was twelve years old, they went up as usual for the festival. When the festival was ended and they started to return, the boy Jesus stayed behind in Jerusalem, but his parents did not know it. Assuming that he was in the group of travellers, they went a day's journey. Then they started to look for him among their relatives and friends. When they did not find him, they returned to Jerusalem to search for him. After three days they found him in the temple, sitting among the teachers, listening to them and asking them questions. And all who heard him were amazed at his understanding and his answers. When his parents saw him they were astonished; and his mother said to him, "Child, why have you treated us like this? Look, your father and I have been searching for you in great anxiety." He said to them, "Why were you searching for me? Did you not know that I must be in my Father's house?" But they did not understand what he said to them. Then he went down with them and came to Nazareth, and was obedient to them. His mother treasured all these things in her heart. And Jesus increased in wisdom and in years, and in divine and human favour.

Lk 2: 41-52

## THE EPISTLE

Brothers and sisters, Now if perfection had been attainable through the levitical priesthood — for the people received the law under this priesthood — what further need would there have been to speak of another priest arising according to the order of Melchizedek, rather than one according to the order of Aaron? For when there is a change in the priesthood, there is necessarily a change in the law as well. Now the one of whom these things are spoken belonged to another tribe, from which no one has ever served at the altar. For it is evident that our Lord was descended from Judah, and in connection with that tribe Moses said nothing about priests. It is even more obvious when another priest arises, resembling Melchizedek, one who has become a priest, not through a legal requirement concerning physical descent, but through the power of an indestructible life. For it is attested of him, "You are a priest forever, according to the order of Melchizedek." There is, on the one hand, the abrogation of an earlier commandment because it was weak and ineffectual (for the law made nothing perfect); there is, on the other hand, the introduction of a better hope, through which we approach God.

Heb 7: 11-19





# THE SERVANTS WORD

Dear brothers and sisters in Christ,

As we welcome this new year of 2021, we firstly give thanks to God for all the blessings and graces that he bestowed upon us in the past year, with all the challenges and difficulties that accompanied them and which we experienced together as one Parish family.

In today's Gospel, we hear Jesus telling his disciples (and us too) "Peace I leave with you, my peace I give to you" (John 14:27). When we reflect on these expressions, we cannot help but think of our dire need for the Peace of Jesus. In 2020, the world witnessed various natural and human challenges, difficulties and catastrophes, some here in this good land Australia, some in our beloved country Lebanon, and indeed all over the world. In addition to these harsh conditions, we witnessed the turmoil, fear and terror of many for various reasons, especially from the pandemic that has imposed on all human beings a lifestyle that is alien to their nature. Even in our own homes and in the depths of our own hearts, many of us are struggling to find the peace that Christ gives to us.

So how can we find this peace?

The answer for us Maronites is, through the simplicity of our lives, we find the Peace of Christ and receive it in the most complete way in the Mass. This is precisely what no disaster, difficulty or pandemic could take from us in the past year. In our Maronite liturgy, we hear four times "Peace be with you." Our Rite of Peace involves the peace of Christ coming from His holy Altar and passed to all the people present in the church. Furthermore, after receiving the Prince of Peace in the Communion, we are commissioned to "Go in Peace". We are called in the most sublime form of our prayer to receive the peace of Christ and share this peace with all whom we encounter. This is what we desperately need, especially in the new year. I pray that this may be our goal and our prayer as the people of God in our parish in 2021, so we can be icons of the Peace of Christ for all people.



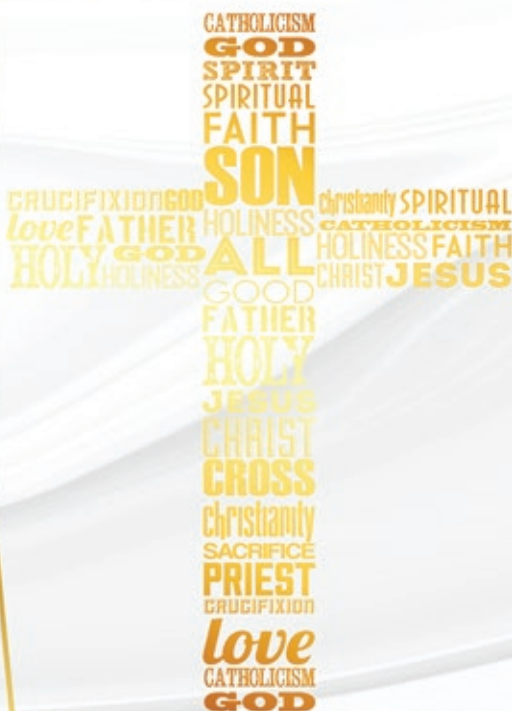
## Aspired Peace

After celebrating the Feast of the Birth of Our Lord, and as we continue our journey through this blessed Season, we come to our next great feast, the Feast of the Epiphany of Our Lord on the 6th of January. We will be celebrating this feast with a Vigil Mass in which the water will be blessed and the baptismal vows renewed. By celebrating the Epiphany, we start a new season of our Liturgical Year. After the Season of the Birth of the Lord, when the Son of God became man to save us, the Trinity appears today in a glorious image in which we are liberated by the Father's voice, the Son's baptism and the Spirit's descent. Hence we pray: Give us O Lord to be faithful to your grace and to renew our baptismal vows by devoting ourselves to you so we can maintain the presence of the Holy Trinity in our daily lives saying: Deyim...Deyim... (Everlasting... Everlasting...).

Once more, I would like to thank all those who have helped in the various spiritual and social activities throughout 2020, putting our parish ONLINE. I pray to the Prince of Peace to bless you along with all your beloved ones with a year full of happiness, prosperity and holiness, throughout 2021.

Wishing you a happy New Year!

Father Tony Sarkis



*Heavenly Father, through the intercession of Our Lady, St Joseph, St Maroun, St Charbel and all the Saints, we ask You that this year will provide new opportunities for cures, new possibilities for the poor, new found peace between nations and new reasons to rejoice in life. Then this year will truly be a New Year. We pray to you, O Lord. Lord Have Mercy!*



# MESSAGE FROM THE BISHOP

Dear Brothers and Sisters,

At the dawn of this new year 2021, I would like to wish you and your families a blessed year filled with good health, blessings and peace. I hope that the coming few months bring new hope to our world and an end to the pandemic that has gripped our societies and changed our lives.

This Sunday in our Maronite liturgy, the first Sunday of the year, we read about the Finding of the Lord in the Temple. We contemplate, as a continuation of the Mystery of the Incarnation, the entry of the Son of God into the human community and the progressive education of Jesus by Joseph and Mary. The Gospel tells us: "And Jesus increased in wisdom and stature, and in favour with God and man." (Luke 2:52).

Jesus is twelve years old and demonstrates the good education received in the home of Nazareth. Jesus' wisdom reveals the action of the Holy Spirit, as well as the good knowledge instilled in Him by Joseph and Mary. The anguish of Mary and Joseph highlights their care and loving presence.

Today, more than ever, it is necessary for the family, and particularly the mother and the father, to assume the educational mission that God has entrusted to them. I sometimes witness families relying solely on the school or a church group to teach their children the Christian faith. Instead of taking an active role in the faith education of their children, parents sometimes rely on others to instil Christian values, faith, and the love of God in their sons and daughters. Whilst the school and the parish play an important role in faith education, the family home is the first and most significant school of faith for every child.

Jesus lived in the house of Nazareth and learned to be virtuous, in the example of Joseph and Mary. Children, to grow up as Christians, need to see their parents living and practicing the faith. The Christian family is called to

discover and grow the love of God within its members. It is in the day to day of our lives that divine grace will be manifested. Mary and Joseph did not seek the extraordinary, but they were open to the extraordinary work of God in their lives. They are remarkable in their welcoming of God's plan and their attitude of service to achieve what they understood of God's will for them, from the announcement to Mary, then to Joseph, to the birth of Jesus, then the escape to Egypt, and the hidden life in Nazareth. In all of these adventures, there is an attitude of listening and service with great humility. The Holy Family is the perfect example of a believing community, a praying community and a serving community. Our family life can be inspired by the way they were open to the presence and work of God in their lives.

In 2020, our family lives were challenged in many ways. Parents had to assume the roles of teachers for their children as they learned from home, whilst balancing home duties and their daily jobs. For a period of time, we were also unable to come together with our extended families or with our parish communities. All these placed an enormous challenge on families, one that I hope we accepted in the example of the Holy Family. At the beginning of this New Year 2021, I pray that we all seek the wisdom of Christ and bring it to our families, so that our homes may be truly transformed into domestic churches. May we seek Him, not in a careless manner but, rather, with the anxiousness and concern of Joseph and Mary as they sought Him.

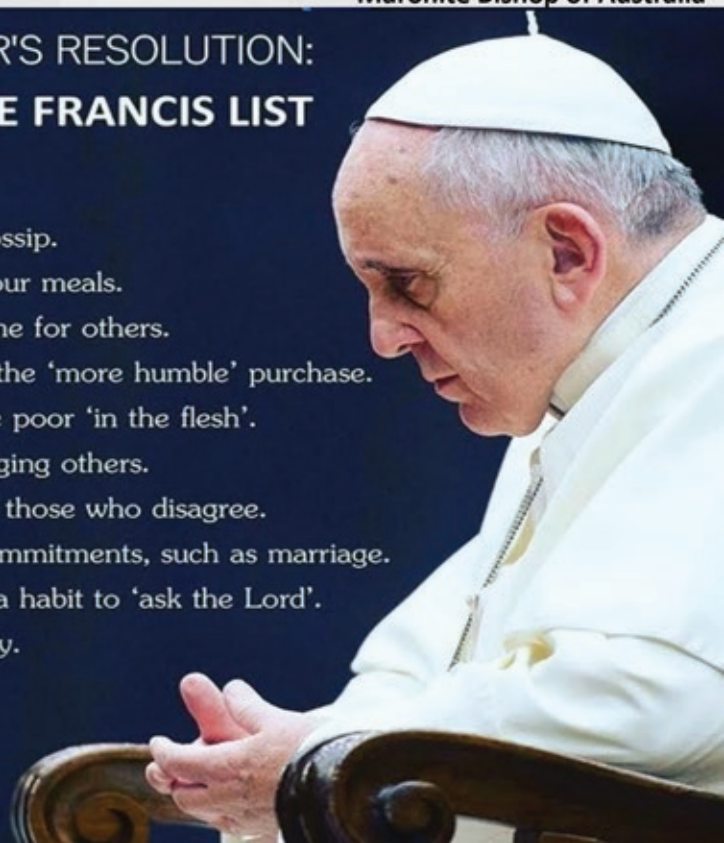
**Antoine-Charbel Tarabay**  
Maronite Bishop of Australia



## NEW YEAR'S RESOLUTION: THE POPE FRANCIS LIST

1. Don't gossip.
2. Finish your meals.
3. Make time for others.
4. Choose the 'more humble' purchase.
5. Meet the poor 'in the flesh'.
6. Stop judging others.
7. Befriend those who disagree.
8. Make commitments, such as marriage.
9. Make it a habit to 'ask the Lord'.
10. Be happy.

# 2021





# FINDING IN THE TEMPLE

The only account we have of a young Jesus is found in this Sunday's Gospel passage from Luke, where a twelve-year-old Jesus decides to trek out on his own.

This is a child on the cusp of becoming a teenager. A movement from childhood into puberty and adulthood. As many parents will tell, children at this age can be quite rebellious and challenging. They want to explore and question. They seek independence and freedom.

Jesus is no different to a degree. He has left his parents to wander off in Jerusalem. He searches out the temple and spends time in the company of 'teachers, listening to them and asking them questions' (v46). He is curious, interested and is growing up!

Like typical parents, Mary and Joseph come all flustered and worried about their child who has left the safety net of home, 'Child, why have you treated us like this?' (v48). The parents do not understand Jesus' actions and he does not understand their anxiety, 'Why are you searching for me?' (v49). Yet in the end Jesus returns home 'and was obedient to them' (v51).

Parents need to understand that children will grow up and cannot be forever under their protective wings. Children need to explore and ask questions. If parents can accept this with graciousness, their child will return to them. It is also important to understand that if parents want their children to grow in faith, they need to accept that their child will ask questions about religion, will want to know more and will seek answers that appeal to their understanding. What parents understand and accept about Christian teaching may very well differ in what their child accepts. The important thing is to allow children to explore and question and get to the heart of the matter. Amen

**Sr Margaret Ghosn MSHF**



## THE EPIPHANY: "DEYIM DEYIM"

In the Maronite Church, the Epiphany marks the Baptism of Our Lord and the descent of the Holy Spirit upon Him. At midnight, on the night before the Epiphany, Maronite tradition has it that Jesus will pass over to bless the homes of the faithful. All creation will bow down to Him except for the cursed fig tree and the proud mulberry tree. We greet each other with the term "Deyim Deyim" which means "everlasting everlasting" which signifies that the Everlasting never forgets to visit. Dough is kneaded and left out to create the yeast starter which will be used for the rest of the year. Windows, doors and the grain houses are left open so that they can be blessed and protect the homeowner from poverty. The faithful also attend Mass and bring with them bottles of water to be blessed and used in the house for the rest of the year.

So on the eve of the 05th January 2021, open your homes and more importantly, open your hearts and your minds to receive the blessing of the Everlasting into your life.



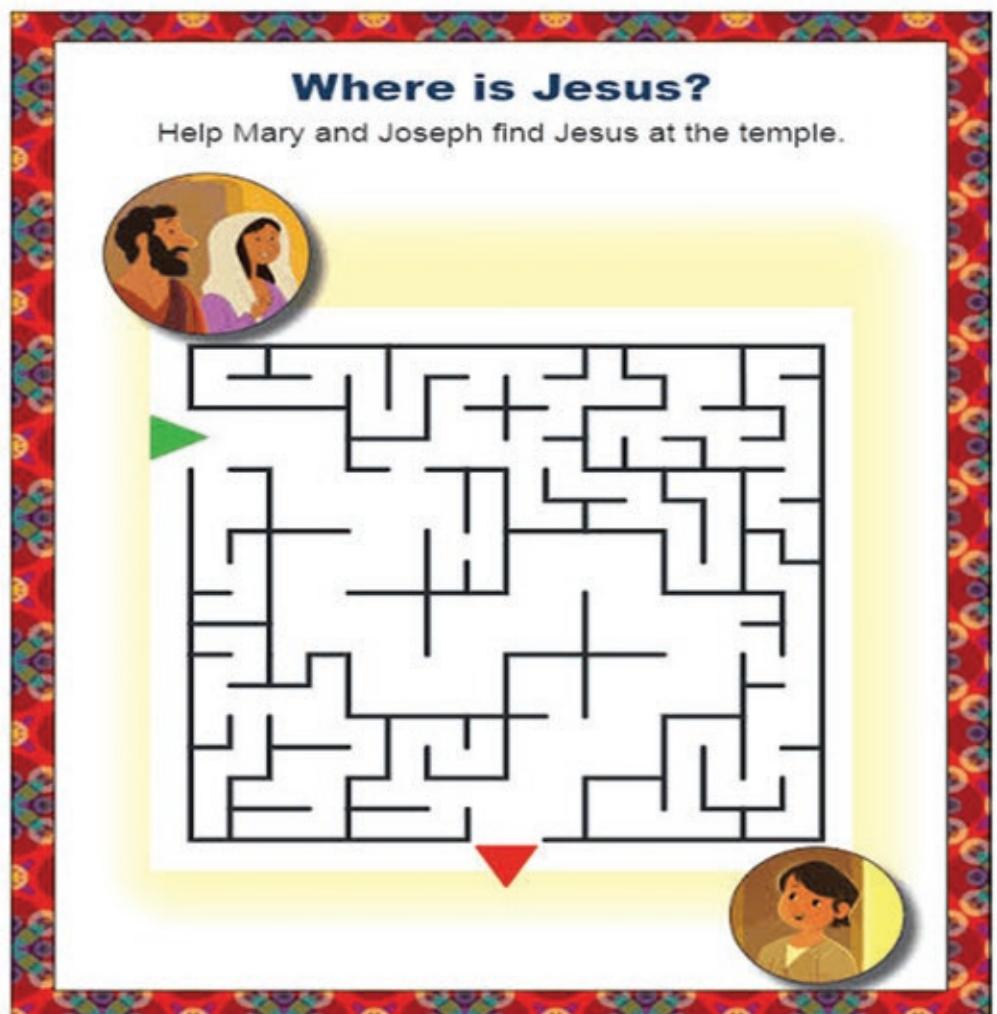
# PEACE: GOD IS ALWAYS WITH YOU

Peace is one of the fruits of the Holy Spirit. Peace is what our world is so desperately looking for. Peace is what we hope our faithful departed are resting in. Peace is the condition we desire to live in, with each other and with our enemies. But do we really know what peace is?

When I asked an 8 year old child what is peace, his response was: God is always with you. No tertiary degree, no significant life experience but just an honest answer. This is peace. It is God always with you. If God is always with me then I am able to speak wise words inspired by Him, like this innocent 8 year old. If God is always with me, then my actions, my speech and my thoughts would be peaceful because God is peace. When God was born in a humble manger, peace filled the earth because God became one of us in all things but sin and He dwelt with us. There was reconciliation between God and man because God is with us. And when God is with us, our hearts ought not to fall into trouble or be afraid. This is the command of Our Lord's not only to The Twelve but to us as well.

The Church, teaches us "Earthly peace is the image and fruit of the peace of Christ, the messianic "Prince of Peace" CCC2305. May not only the new year inspire us to bring the peace of Christ to others. But, may we inspired by the faith that God is with us, always strive to work for peace by speaking and acting peaceably in a manner befitting of our Christian identity, temples of the Holy Spirit and channels of God's Peace. Amen

## KIDS CORNER







**Fr Danny's Farewell Suprise**



praise God in his sanctuary; praise him in his mighty heavens. Praise him for his acts of power; praise him for his surpassing greatness. Praise him with sounding of the trumpet, praise him with the harp and lyre. Qadish sh Qadishot Aloho.  
الحق الأول: سبحوا الرب في قنسيه، سبحوه وعزته، سبحوه لأجل قوته، سبحوه لأجل كبره

**Christmas Eve Mass**



## MARONITECARE COMMUNITY & YOUTH CENTRE PLANNED GIVING TARGET

**TARGET 2000**  
**PARISHIONERS**  
**\$5 ONLY A WEEK**  
**133 PARISHIONERS**  
**COMMITTED**

Pledge forms for your monthly tax deductible donation made through Direct Debit or Credit Card payments are available at the Parish Office

For Enquiries contact the Parish Office on 02 9689 2899

Our Lady of Lebanon Parsih Loans CYPC \$4,026,262.51 UNITS \$1,319,903.88



# PARISH NOTICE BOARD

**Sunday 03 January: The Finding of Our Lord in the Temple**  
Masses 8am (Ar) , 9.30am (Eng), 11am (Ar/Eng), 5pm (Ar/Eng) and 7pm (Eng)

**Tuesday 05 January: Eve of the Feast of the Glorious Epiphany of Our Lord with the Rite of Blessing of the Epiphany Water**  
Masses 7.00am, 9.00am, 11.00am and 6.00pm  
**10.00pm** Mass & Rite of Blessing of the Epiphany Water

**Wednesday 06 January: Feast of the Glorious Epiphany of Our Lord with the Rite of Blessing of the Epiphany Water**  
Masses 7.00am, 9.00am, 5.30pm and 7.00pm

**Thursday 07 January**  
**6.00pm** 40 Day Hiyam Milad Al Katrib

**Saturday 09 January**  
**6.00pm** 40 Day Martha Mary Stephen widow of the late Youssef Mansour Samya from Kfersghab

**Sunday 10 January: First Sunday After the Epiphany**  
Masses 8am (Ar) , 9.30am (Eng), 11am (Ar/Eng), 5pm (Ar/Eng) and 7pm (Eng)  
**11.00am** 40 Day Mass Fouad Issa Harb from Tannourine  
**7.00pm** 40 Day Mass Boutros Roumanos Chediach from Hadchit

**الأحد 3 كانون الثاني: أجد وجود الرب في الهيكل**  
القداسات ٨:٠٠ ، ٩:٣٠ و ١١:٠٠ صباحاً ، ٥:٠٠ و ٧:٠٠ مساءً

**الثلاثاء ٥ كانون الثاني: ليلة عيد الغطاس**  
القداسات ٧:٠٠ ، ٩:٠٠ صباحاً و ٦:٠٠ مساءً مع رتبة تبريك المياه  
١٠:٠٠ مساءً قداس ليلة عيد الغطاس مع رتبة تبريك المياه وتجديد مواعيد المعمودية

**الأربعاء ٦ كانون الثاني- عيد الدنج (الغطاس)**  
القداسات ٧:٠٠ ، ٩:٠٠ صباحاً و ٥:٣٠ و ٧:٠٠ مساءً مع رتبة تبريك المياه

**الخميس ٧ كانون الثاني**  
٦:٠٠ أربعون المرحومة الشابة هيام ميلاد القطريب من كرم المهر

**السبت ٩ كانون الثاني**  
٦:٠٠ أربعون المرحومة مريتا ميري ستيفن أرملة المرحوم يوسف منصور سميا من كفرصغاب

**الأحد ١٠ كانون الثاني: الأحد الأول بعد الدنج**  
القداسات: ٨:٠٠ ، ٩:٣٠ و ١١:٠٠ صباحاً و ٥:٠٠ و ٧:٠٠ مساءً  
١١:٠٠ أربعون المرحوم فؤاد عيسى حبيب من تونين  
٧:٠٠ أربعون المرحوم بطرس رومانوس شياق من حدشيت



**2021**

**New Year Masses**

**New Year's Eve** Thu 31/12/2020  
5.00 pm Holy Hour followed by 6.00 pm Mass

**New Year's Day** Fri 01/01/2021  
8.00 am, 10.00 am & 6.00 pm Mass  
24 Hours Adoration.



**Happy New Year**

*On behalf of all the Priests, Committees, Staff & Volunteers of Our Lady of Lebanon Co-Cathedral, we wish you and your families a Happy New Year*

يسوع انت العيد " من الاخوة الى الاخوة "

صحيح انو الوضع صعب بس هيدي فرصة لنكون حد بعض

أطلقت أبرشية أستراليا المارونية بالتعاون مع كاريتاس لبنان والمؤسسات والجمعيات المارونية في أستراليا حملة لجمع التبرعات لمساعدة العائلات اللبنانية التي تمر بضائقة معيشية. لمن يرغب المساهمة في هذه الحملة الخيرية عن طريق التبرع الشهري بقيمة \$٥٠ ولمدة سنة. للتبرع يرجى الاتصال بمكتب الأبرشية أو عبر المغلفات الموجودة على مداخل الكنيسة، والتي نرجو إعادتها إلى مكتب الرعية.



[@OloSyd](#)

[@OurladyofLebanon](#)

[@OloSydney](#)

[@OloSydney](#)

## MARONITECARE COMMUNITY & YOUTH CENTRE PLANNED GIVING TARGET

**TARGET 2000**  
**PARISHIONERS**  
**\$5 ONLY A WEEK**  
**133 PARISHIONERS**  
**COMMITTED**

Pledge forms for your monthly tax deductible donation made through Direct Debit or Credit Card payments are available at the Parish Office

**For Enquiries contact the Parish Office on 02 9689 2899**

**Our Lady of Lebanon Parsih Loans CYPC \$4,026,262.51 UNITS \$1,319,903.88**



## بقلب أبوي

أب حبيب، أب في الحنان والطاعة والقبول؛ أب يتحلّى بشجاعة خلاقة، عامل مجتهد، ودائمًا في الظل: بهذه الكلمات يصف قداسة البابا فرنسيس القديس يوسف في الرسالة الرسولية "Patris corde - بقلب أبوي"، التي نُشرت اليوم بمناسبة الذكرى الخمسين بعد المائة لإعلان خطيب مريم شفيعةً للكنيسة الكاثوليكية. في الواقع، إنَّ الطوباوي البابا بيوس التاسع، قد أراد هذا اللقب للقديس يوسف، الذي وقَّعه في الثامن من كانون الأول ديسمبر عام ١٨٧٠. وللاحتفال بهذه الذكرى، أعلن الحبر الأعظم، ابتداءً من الثامن من كانون الأول ٢٠٢٠ وحتى الثامن من كانون الأول ٢٠٢١، "سنة" خاصة مكرسة للأب الأرضي ليسوع. يعتبر القديس يوسف "أبًا في القبول"، لأنه "قبل مريم بدون شروط مسبقة"، وهي لفظة مهمة اليوم أيضًا في هذا العالم الذي يظهر فيه بوضوح العنف النفسي واللفظي والجسدي ضد المرأة. لكن خطيب مريم هو أيضًا الشخص الذي يثق في الرب ويقبل في حياته بالأحداث التي لا يفهمها، بروح "شجاعة وقوة" ينبع من "قوة الروح القدس". من خلال القديس يوسف، يبدو وكأنَّ الله يقول لنا: "لا تخافوا!، لأنَّ الإيمان يعطي معنى لكل حدث سعيد أو حزين". إنَّ القبول الذي عاشه والد يسوع يدعونا لكي نقبل الآخرين، كما هم وبدون استثناء، مع "تفضيل للضعفاء". ثم تسلَّط الرسالة "Patris corde" الضوء على "الشجاعة الخلاقة" للقديس يوسف، الذي "يعرف كيف يحول مشكلة ما إلى فرصة، واضعًا أولاً ثقته على الدوام في العناية الإلهية". فهو يواجه "المشاكل الملموسة" لعائلته، تمامًا كما تواجهها العائلات الأخرى في العالم، ولاسيما عائلات المهاجرين. وكحارس ليسوع ومريم، لا يمكن ليوسف إلا أن يكون حارساً للكنيسة، ولأمومتها ولجسد المسيح: كل محتاج هو "الطفل" الذي يحرسه يوسف ومنه يمكننا أن نتعلَّم أن "نحب الكنيسة والفقراء". ويتابع البابا فرنسيس رسالته مؤكِّدًا أنَّ الآباء لا يولدون آباء، ولكنهم يصبحون كذلك لأنَّهم "يعتنون بطفل" من خلال تحمل مسؤولية حياته. ولكن لسوء الحظ، في مجتمع اليوم، غالبًا ما يبدو الأطفال يتيما الآباء لأن هؤلاء الآباء ليسوا قادرين على "إدخالهم في خبرة الحياة"، دون كبجهم أو "امتلاكهم"، فيما ينبغي عليهم أن يجعلوهم "قادرين على الاختيار والحرية والانطلاق". بهذا المعنى، يحمل القديس يوسف لقب "العفيف" وهو "تقيض الامتلاك": فهو، في الواقع، "عرف كيف يحب بطريقة حرة غير عادية"، لقد عرف كيف يحيد اهتمامه عن نفسه لكي "يضع يسوع ومريم في محور حياته". لقد كانت سعادته "في بذل ذاته": لم يشعر يوسف أبدًا بالإحباط بل كان يتحلّى بالثقة على الدوام، ويبقى صامدًا، دون أن يتنمر، ويقوم "بتصرفات ثقة ملموسة". لذلك يؤكِّد البابا فرنسيس فإن شخصيته هي مثالية للغاية، في عالم "يحتاج إلى الآباء ويرفض الأسياء"، ويرفض الذين يخلطون بين "السلطة والاستبداد، والخدمة بالذل، والمواجهة بالقمع، والمحبة بتقديم المساعدة، والقوة بالتميز".

www.vaticannews.va

## وُلِدَ لَنَا وَلَدٌ وَأُعْطِيَ لَنَا ابْنٌ

كثيرًا ما يقال إنَّ أكبر فرحة في الحياة هي ولادة طفل. إنها شيء غير عادي، إنها تغيّر كل شيء، وتطلق طاقات غير متوقعة، وتساعد على أن نتغلب على التعب وعدم الراحة والمسر الطويل، لأنَّها تجلب سعادة كبيرة، وأمامها يبدو كل شيء أقلَّ أهمية. هكذا عيد الميلاد المجيد: ولادة يسوع هو الجديد الذي يسمح لنا بأن نولِّدَ في داخلنا من جديد في كل سنة، وأن نجد فيه القوة لمواجهة كلِّ محنة. نعم، لأنَّ ميلاده هو من أجلنا: من أجلي ومن أجلك ومن أجلنا جميعًا ومن أجل كلِّ واحد. هذه الكلمة "لنا، لكم"، تتردد في هذه الليلة المقدسة. تنبأ إشعياء قال: "قد وُلِدَ لَنَا وَلَدٌ". ورددنا في المزمور "اليوم ولد لنا المخلص". وقال القديس بولس إنَّ يسوع "جاءَ بِنَفْسِهِ مِن أَجْلِنَا" (طى ٢، ١٤)، وبشَّر الملاك في الإنجيل: "وُلِدَ لَكُمْ الْيَوْمَ مُخْلِصٌ" (لو ٢، ١١). من أجلي ومن أجلكم.

أنت يا يسوع الابن تجعلني ابنًا. أنت تحبني كما أنا، وليس كما أحلم أن أكون، فأنا أعرف ذلك. أعانقك يا طفل المذود، وأعانق حياتي مرة أخرى. وأستقبلك، يا خبز الحياة، وأريد أنا أيضًا أن أقدم حياتي.



البابا فرنسيس

Lord, may all the faithful departed whom we entrust to Your care, be held securely in Your Loving embrace for all eternity especially those we Pray for: (A) All the departed souls, All the lost souls, All the faithful departed, All the souls in Purgatory, All souls who have no one to pray for them (B) Milian Bou Raidan (C) (D) (E) Matthew Essey (F) (G) (H) Madeline & Paul Haddad and their Son Joseph and their daughter Colleen George, Maurice & Martha Jamil Haddad, Jabour Assad Haddad & his wife Hanna, Amine Tannous Haddad & his wife Samyia, Assad Jabour Haddad (I) (J) Charbel Jabbour, Tony Joseph & his wife Jamilie, Elias Saad Jahjah and his wife Mariam (K) Tanios Elias Kazzi & Family, Sarkis Chucri Khoudair, Akl & Kassis Family (L) Peter & Mary Lichaa, Arthur Lichaa (M) Youssef & Ghssoun Maroon, Bechara Boutros Moussa, Robert Bechara Moussa, Jamal Moussa & all faithful departed of Moussa family, Anthony Marmah Salim Moussa (N) (O) (P) (Q) (R) Jamil & Labibe Roumanus (S) Youssef Mikhael Shaheen, Boutros & Therese Sassine & their Son Kenny, Rahib saad Tannous & Family, Nabih Saad & Family (T) (U) (V) (W) Ray WehbeWehbe (X) (Y) Mrs Sayde Simaan Yazbeck & husband Mr Loutfallah Mokdassi (Z)





مع ترحيبنا بالسنة الجديدة ٢٠٢١، نقدّم أولاً الشكر لله على كل البركات والنعم التي أغدقها علينا في السنة المنصرمة، مع كل ما رافقها من تحديات وظروف صعبة اختبرناها وعشناها معاً كعائلة واحدة في الرعية.

في إنجيل اليوم، نسمع يسوع يقول لتلاميذه (ولنا أيضاً) "السلام أستودعكم، سلامي أعطيكُم" (يوحنا ١٤: ٢٧). لدى تأملنا بهاتين العبارتين، لا يسعنا سوى التفكير بحاجتنا الماسة لسلام يسوع. ففي العام ٢٠٢٠، شهد العالم تحديات وصعوبات وكوارث طبيعية وبشرية متفرقة، بعضها في هذه الأرض الطيبة أستراليا، وبعضها الآخر في وطننا الحبيب لبنان وسائر أنحاء الدنيا. بالإضافة إلى الظروف القاسية هذه، شهدنا اضطراب الكثيرين وخوفهم ورعبهم لأسباب متعددة ومختلفة، وبالأخص من الوباء الذي فرض على البشر جميعاً نظام عيش غريباً عن طبيعتهم. حتى في بيوتنا الخاصة وفي أعماق قلوبنا، يبذل الكثيرون منا جهوداً كبيرة بحثاً عن السلام المرجو الذي يمنحه لنا المسيح.

كيف يمكننا إذاً العثور على هذا السلام؟

الإجابة بالنسبة لنا نحن الموارنة وببساطة حياتنا: نجد سلام يسوع ونتلقاه على أكمل وجه في القداس. وهذا بالذات ما لم تستطع أي كارثة أو صعوبة أو وباء أخذه منا في السنة التي مرّت. في طقسنا الماروني، نسمع أربع مرات "السلام لجميعكم". طقس سلامنا ينطوي على سلام المسيح أتياً من مذبحه المقدس ومنه إلى جميع الحاضرين. وبعد استقبالنا أمير السلام في المناولة يُعهد به إلينا بالقول "إذهبوا بسلام". نحن مدعوون إذاً، وفي أسمى أشكال صلاتنا، أن نستقبل سلام المسيح ونشارك بهذا السلام جميع من نلتقي بهم. وهذا ما نحن بأمس الحاجة إليه خاصة في السنة الجديدة. أرفع صلاتي ليكون هذا الأمر هدفنا وصلاتنا كشعب الله في رعيّتنا، في العام ٢٠٢١، فنكون أيقونات سلام المسيح لجميع البشر.

بعد احتفالنا بعيد الميلاد ومع استمرار مسيرتنا في هذا الزمن المبارك، نصل إلى عيدنا العظيم التالي، عيد الغطاس في ٦ كانون الثاني. سوف نحتفل بالذبيحة الإلهية عشية العيد يتخللها تقديس الماء وتجديد وعد المعمودية. وباحتفالنا بعيد الدنح ندخل في زمن جديد من أزمنة السنة الطقسية. بعد زمن الميلاد الذي صار فيه ابن الله إنساناً ليخلصنا، يظهر اليوم الثالوث بصورة مجيدة ليحررنا الأب بصوته والابن بعماده والروح بحلوله، فنردّد ونقول أعطنا يا رب أن نكون أمناء على نعمتك، وأن نجندّ مواعيد معمديتنا بتكرسنا لشخصك، فنحافظ على حضور الثالوث الأقدس في حياتنا اليومية هاتفين : دايماً ... دايماً ...

مرة أخرى، أود أن أشكر جميع الذين ساعدوا في الفعاليات الروحية والاجتماعية المختلفة خلال العام ٢٠٢٠، بحيث وضعنا رعيّتنا على وسائل التواصل الاجتماعي. وأصلي لبارككم أمير السلام، ربنا يسوع، وبارك جميع أحبائكم بسنة ملؤها السعادة والازدهار والقداسة خلال العام الجديد ٢٠٢١.

كل عام وأنتم بألف بخير !!!

الخوري طوني سركيس

## ما هو عيد الدنح؟

الدَنحُ: كلمة سريانية، تعني الظهور والاعتلان والإشراق، عيد اعتماد الرّب يسوع في نهر الأردن من يوحنا المعمدان، وبدء ظهوره للعالم. ان المعمودية هي ميلاد جديد للإنسان وبواسطه المعمودية يولد ولادة جديدة يسوع المسيح لم يكن محتاجاً لمغفره الخطايا حيث هو الوحيد في العالم اجمع بلا خطية وهو الذي قال : "من منكم يبكتني على خطية " وقال عنه بيلاطس "لست أجد فيه علة واحدة ". فاعتمد يسوع المسيح في نهر الاردن وهو غير محتاج الي المعمودية ولكنه اعتمد لانه هو الذي اسس سر المعمودية بعمده في نهر الأردن ، بالرغم انه غير محتاج للعماد لمغفره الخطايا الا انه اعتمد علي يد يوحنا المعمدان .. لكي يؤسس هذا السر العظيم. ولان المعمودية هي ميلاد جديد ويأخذ الانسان من خلال المعمودية نعمه التبني لذلك في نهر الاردن اثناء معمديه السيد المسيح اعلن الله الاب عن لاهوت الابن وانه في الابن ننال نعمه التبني . قال السيد المسيح " كما انك انت ايها الاب في وانا فيك ليكون هم ايضاً واحداً فينا ليؤمن العالم انك ارسلتني ". اعتمد المسيح ايضاً لكي يقدم الماء ويفتح ابواب السماء ، لقد قدس الماء بعماده ليعيد لنا التقديس والتبني بالنعمه لقد ظهر عنصر الماء باصطباغه في نهر الاردن ، واعد لنا الروح القدس لتطهيرنا وتبريرنا باعتمادنا باسمه القدوس. فالدنح إذن هو عيد ظهور سرّ يسوع الناصري للعالم بصفته المسيح ابن الله الحقيقي، وظهور سرّ الثالوث الأقدس الأب والابن والروح القدس، في آن معاً.





# الخبر السار

## من رعيّتك

أحد وجود الرب في الهيكل

### الإنجيل

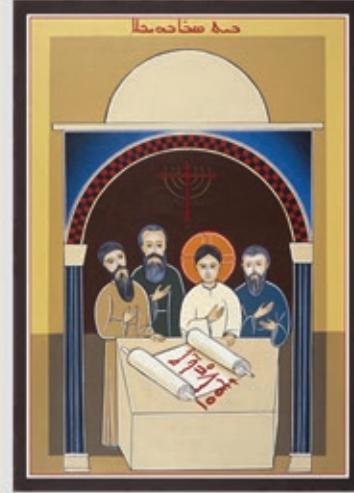
كَانَ أَبَوَا يَسُوعَ يَذْهَبَانِ كُلَّ سَنَةٍ فِي عِيدِ الْفِصْحِ إِلَى أُورُشَلِيمَ. وَلَمَّا بَلَغَ يَسُوعُ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ سَنَةً، صَعِدُوا مَعًا كَمَا هِيَ الْعَادَةُ فِي الْعِيدِ. وَبَعْدَ انْقِضَاءِ أَيَّامِ الْعِيدِ، غَادَ الْأَبَوَانِ، وَبَقِيَ الصَّبِيُّ يَسُوعُ فِي أُورُشَلِيمَ، وَهُمَا لَا يَدْرِيَانِ. وَإِذْ كَانَا يَطْلُبَانِ أَنَّهُ فِي الْغَافِلَةِ، سَارَا مَسِيرَةً يَوْمَ، ثُمَّ أَخَذَا يُفَتِّشَانِ عَنْهُ بَيْنَ الْأَقَارِبِ وَالْمَعَارِفِ. وَلَمْ يَجِدَاهُ، فَعَادَا إِلَى أُورُشَلِيمَ يُفَتِّشَانِ عَنْهُ. وَبَعْدَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ، وَجَدَاهُ فِي الْهَيْكَلِ جَالِسًا بَيْنَ الْعُلَمَاءِ، يَسْمَعُهُمْ وَيَسْأَلُهُمْ. وَكَانَ جَمِيعُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَهُ مُنْذِهْلِينَ بِذِكَايِهِ وَأُجُوبَتِهِ. وَلَمَّا رَأَى أَبَوَاهُ بُهْثًا، وَقَالَتْ لَهُ أُمُّهُ: "يَا بَنِي، لِمَاذَا فَعَلْتَ بِنَا هَكَذَا؟ فَهِيَ أَنَا وَأَبُوكَ كُنَّا نَطْلُبُكَ مُتَوَجِّعَيْنِ!". فَقَالَ لَهُمَا: "لِمَاذَا كُنْتُمَا تَطْلُبَانِي؟ أَلَا تَعْلَمَانِ أَنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ أَكُونَ فِي مَا هُوَ لِأَبِي؟". أَمَّا هُمَا فَلَمْ يَفْهَمَا الْكَلَامَ الَّذِي كَلَّمَهُمَا بِهِ. ثُمَّ نَزَلَ مَعَهُمَا، وَعَادَ إِلَى النَّاصِرَةِ، وَكَانَ خَاضِعًا لَهُمَا. وَكَانَتْ أُمُّهُ تَحْفَظُ كُلَّ هَذِهِ الْأُمُورِ فِي قَلْبِهَا. وَكَانَ يَسُوعُ يَنْمُو فِي الْحِكْمَةِ وَالْقَامَةِ وَالنِّعَمَةِ عِنْدَ اللَّهِ وَالنَّاسِ.

لوقا ٢: ٤١ - ٥٢

### الرسالة

لَوْ كَانَ الْكَمَالُ قَدْ تَحَقَّقَ بِالْكَهَنُوتِ اللَّأَوِيِّ، وَهُوَ أَسَاسُ الشَّرِيعَةِ الَّتِي أُعْطِنَتْ لِلشَّعْبِ، فَأَيُّ حَاجَةٍ نَعُدُّ إِلَى أَنْ يَقُومَ كَاهِنٌ آخَرُ عَلَى رُتْبَةِ مَلَكِيصَادِقَ، وَلَا يُقَالُ "عَلَى رُتْبَةِ هَارُونَ"؟ فَمَتَى تَغْيَرُ الْكَهَنُوتِ، لَا بُدَّ مِنْ تَغْيِيرِ الشَّرِيعَةِ أَيْضًا. فَالَّذِي يُقَالُ هَذَا فِي شَأْنِهِ، أَيُّ الْمَسِيحِ، جَاءَ مِنْ سِبْطِ آخَرٍ، لَمْ يُلَازِمَ أَحَدٌ مِنْهُ خِدْمَةَ الْمَذْبَحِ، وَمِنْ الْوَاضِحِ أَنَّ رَبَّنَا أَشْرَقَ مِنْ يَهُودَا، مِنْ سِبْطِ لَمْ يَصِفْهُ مُوسَى بِشَيْءٍ مِنَ الْكَهَنُوتِ. وَبِزَيْدِ الْأَمْرِ وَضُوحًا أَنَّ الْكَاهِنَ الْآخَرَ الَّذِي يَقُومُ عَلَى مِثَالِ مَلَكِيصَادِقَ، لَمْ يَقُمْ وَفْقَ شَرِيعَةٍ وَصِيَّةٍ بَشَرِيَّةٍ، بَلْ وَفْقَ قُوَّةِ حَيَاةٍ لَا تَزُولُ. وَيُشْهَدُ لَهُ: "أَنْتَ كَاهِنٌ إِلَى الْأَبَدِ، عَلَى رُتْبَةِ مَلَكِيصَادِقَ!". وَهَكَذَا يَتِمُّ إِبْطَالُ وَصِيَّةِ الْكَهَنُوتِ السَّابِقَةِ، بِسَبَبِ ضَعْفِهَا وَعَدَمِ نَفْعِهَا، لِأَنَّ الشَّرِيعَةَ لَمْ تُبَلِّغْ شَيْئًا إِلَى الْكَمَالِ، وَبِئْسَ أَيْضًا إِدْخَالُ رَجَاءٍ أَفْضَلٍ، بِهِ نَقْتَرِبُ مِنَ اللَّهِ.

عب ٧: ١١ - ١٩







# الخبر السّار من رعيّتك



Let us go to Bethlehem and see  
(Luke 2:15)  
Christ is Born... Alleluia

هلمّ بنا إلى بيت لحم فنرى ما حدث  
(لوقا ٢: ١٥)  
ولد المسيح... هلوليا

## اليوم العالمي للسلام

لقد حقّق المسيح السلام على الأرض، فصالح بنفسه جميع الناس مع الله وأضحى هو سلامنا

البطريك بشارة الراعي

كاتدرائية سيدة لبنان - هاريس بارك

## الإنجيل

## الرسالة

قال الرب يسوع لتلاميذه: "السلام استودِعْكُمْ، سلامي أعطيكم. لا كما يُعطيهِ العالم أنا أُعطيكم. لا يضطرب قلبكم ولا يخف ! سمعتم أتي قلّت لكم: أنا ذاهب ثم أتي إليكم. إن تحبوني تفرحوا بأني ذاهب إلى الأب، لأن الأب أعظم مِنّي. قلّت لكم هذا الآن قبل خروجه، حتّى إذا حدثت تؤمنون. لن أخذبكم بغد بأمر كثيرة، لأن سلطان هذا العالم يأتي، ولا سلطة له عليّ، ولكنّ، يجب أن يعرف العالم أتي أحبّ الأب، وكما أوصاني الأب هكذا أفعل".

يا إخوتي، تذكّروا، أنتم الوثنيّين في الجسد سابقاً، المدعوّين أهل عدم الخيانة عند المدعوّين أهل الخيانة، بفعل اليد في الجسد، تذكّروا أنكم كنتم في ذلك الوقت بدون مسيح، مُبعدين عن رعيّة إسرائيل، وغرباء عن عهد الوعد، لا رجاء لكم في العالم ولا إله؛ أمّا الآن ففي المسيح يسوع أنتم الذين كنتم من قبل بعيدين، صرتم بدم المسيح قريبين. فإنّه هو سلامنا، هو جعل الاثنين واحداً، وفي جسده نقض الجدار الفاصل بينهما، أيّ العداوة، وأبطل شريعة الوصايا بما فيها من فرائض، ليخلق الاثنين في شخصه إنساناً واحداً جديداً، بإخلاقه السلام بينهما، ويصالحهما مع الله، كلنهما في جسد واحد، بالصليب، قاتلاً فيه العداوة بينهما. فلما جاء بشاركم بالسلام أنتم البعيدين، وبشر بالسلام القريبين، لأننا به نلنا نحن الاثنين في روح واحد الوصول إلى الأب. إذا فلستم بغد غرباء ولا نزلّاء، بل أنتم أهل مدينة القديسين وأهل بيت الله، نبنيكم على أساس الرّسل والأنبياء، والمسيح يسوع نفسه هو حجر الرّأونة. فيه يتماسك البناء كلّهُ، فيرتفع هيكل مقدّس في الربّ، وفيه أنتم أيضاً تبنون معاً مسكناً لله في الروح.

اف ٢: ١١ - ٢٢



## صلاة

نشكرك أيها الابن السماوي، يا من صالحتنا مع الأب عندما شابهتنا في كل شيء ما عدا الخطيئة بواسطة روحك القدوس الذي يجدد بنوّتنا لله في كل يوم وفي كل حدث نتّم فيه مشيئتك القدوسة. ونسألك أن تختن كل حقد فينا وأن تزرع السلام في نفوسنا وعقولنا فيتمجد بنا وفي كل شيء، إسمك القدوس، يا من تحيا وتملك إلى أبد الدهور، آمين.

يو ١٤: ٢٧ - ٣١



### قذاصات يوم الأحد

كاتدرائية سيدة لبنان - هاريس بارك ٨:٠٠ (عربي) ٩:٣٠ (إنكليزي) ١١:٠٠ (عربي، إنكليزي) ٥:٠٠ (عربي، إنكليزي) ٧:٠٠ (إنكليزي)

### قذاصات الأسبوع

الاثنين، الثلاثاء، الخميس والجمعة: ٧:٠٠ و ٩:٠٠ صباحاً و ٦:٠٠ مساءً؛ الأربعاء: ٧:٠٠ و ٩:٠٠ صباحاً، ٥:٣٠ و ٧:٠٠ مساءً؛ السبت: ٧:٣٠ صباحاً و ٦:٠٠ مساءً

### الإعترافات

بتحديد موعد خلال أيام الأسبوع

### ساعات السجود

ساعة سجود: كل يوم خميس ٨:٠٠ - ٩:٠٠ مساءً - ٢٤ ساعة سجود أمام القريان: الجمعة ١ ك ٢ من ٩:٣٠ صباحاً لغاية السبت ٢ ك ٢ ٧:٣٠ صباحاً